

Paritair Comité voor de apotheken en tarifieringsdiensten PC 313	Commission paritaire pour les pharmacies et offices de tarification CP 313																																								
Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 2013, gesloten in het Paritair comité voor de apotheken en tarificatiediensten betreffende de stelstel van werkloosheid met bedrijfstoeslag – 58 jaar - verlenging	Convention collective de travail du 19 décembre 2013. conclue au sein de la Commission paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification concernant le régime de chômage avec complément d'entreprise - 58 ans - prolongation																																								
Art. 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder de bevoegdheid van het paritair comité voor de apotheken en tarificatiediensten.	Art. 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et travailleurs qui ressortissent à la commission paritaire pour les pharmacies et les offices de tarification.																																								
Voor de toepassing van deze overeenkomst, wordt verstaan onder «werknemers», de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	Pour l'application de la présente convention, il y a lieu d'entendre par "travailleurs" les travailleurs masculins et féminins.																																								
Art.2 Zowel in de titel als in de inhoud van de cao van 24 oktober 2011 zijn de termen "het conventioneel brugpensioen" met de termen "stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag" vervangen.	Art.2. Tant dans le titre que dans le contenu de la CCT du 24 octobre 2011, le terme « prépension conventionnelle » est modifié par « régime de chômage avec complément d'entreprise ».																																								
Art.3 De laatste alinea is gewijzigd als volgt: <table border="1" data-bbox="188 1200 778 1529"> <thead> <tr> <th>Jaren</th> <th>Leeftijd mannen</th> <th>Loopbaan mannen</th> <th>Leeftijd vrouwen</th> <th>Loopbaan vrouwen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2012</td> <td>58</td> <td>38</td> <td>58</td> <td>35</td> </tr> <tr> <td>2013</td> <td>58</td> <td>38</td> <td>58</td> <td>35</td> </tr> <tr> <td>2014</td> <td>58</td> <td>38</td> <td>58</td> <td>38</td> </tr> </tbody> </table>	Jaren	Leeftijd mannen	Loopbaan mannen	Leeftijd vrouwen	Loopbaan vrouwen	2012	58	38	58	35	2013	58	38	58	35	2014	58	38	58	38	Art.3 Le dernier alinéa est remplacé comme suit : <table border="1" data-bbox="807 1200 1398 1518"> <thead> <tr> <th>Années</th> <th>Age hommes</th> <th>Nombre d'années de carrière hommes</th> <th>Age femmes</th> <th>Nombre d'années de carrière femmes</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>2012</td> <td>58 ans</td> <td>38 ans</td> <td>58 ans</td> <td>35 ans</td> </tr> <tr> <td>2013</td> <td>58 ans</td> <td>38 ans</td> <td>58 ans</td> <td>35 ans</td> </tr> <tr> <td>2014</td> <td>58 ans</td> <td>38 ans</td> <td>58 ans</td> <td>38 ans</td> </tr> </tbody> </table>	Années	Age hommes	Nombre d'années de carrière hommes	Age femmes	Nombre d'années de carrière femmes	2012	58 ans	38 ans	58 ans	35 ans	2013	58 ans	38 ans	58 ans	35 ans	2014	58 ans	38 ans	58 ans	38 ans
Jaren	Leeftijd mannen	Loopbaan mannen	Leeftijd vrouwen	Loopbaan vrouwen																																					
2012	58	38	58	35																																					
2013	58	38	58	35																																					
2014	58	38	58	38																																					
Années	Age hommes	Nombre d'années de carrière hommes	Age femmes	Nombre d'années de carrière femmes																																					
2012	58 ans	38 ans	58 ans	35 ans																																					
2013	58 ans	38 ans	58 ans	35 ans																																					
2014	58 ans	38 ans	58 ans	38 ans																																					
Art. 4 – Deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengt tot 31 december 2014 die van 24 oktober 2011 betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen (106885/CO/313) gewijzigd door CAO van 15 maart 2013 (114319/CO/313).	Art.4. La présente Convention collective de travail prolonge jusqu'au 31 décembre 2014 celle du 24 octobre 2011 concernant l'Octroi de la prépension conventionnelle (106885/CO/313) modifiée par la CCT du 15 mars 2013 (114319/CO/313) .																																								